



COMITÉS

COMITÉ DE PATRONAGE

Mme Elena Echavarria
M. Pierre Keller
Prof. Bernard Mach

CONSEIL DE FONDATION

Dr Rupert Spillmann, Président d'honneur et fondateur
M. Hans Rudi Spillmann, Président
Mme Françoise Vermeil, Vice-présidente
M. George Petty, Trésorier
M. Marc Aubert
M. Michel Barbey
M. Marc Groothaert
Mme Carla Hilber del Pozzo
M. Urs Hofer
Mme Bente Lambotte
M. Patrick Spillmann
Mme Sophie Turrettini
Mme Natacha Weiss-Scott

COMITÉ D'ACTION

Mme Françoise Vermeil (Présidente)
Mme Daniela Burrus
Mme Anna Lucia Giraldo
Mme Diane Grobet
Mme Bente Lambotte
Mme Dominique Loredan
Mme Judith Monfrini
Mme Benedetta Spinola
Mme Sophie Turrettini
Mme Alexia Urfer
Mme Isabelle de Vinck

SECRETARIAT GÉNÉRAL

Mme Cristina M. Fedele
Mme Diane Grobet

La durée de fonction des membres des comités est limitée.





PHILOSOPHIE

Le but de la Fondation Aide aux Enfants est de venir en aide aux enfants des bidonvilles de Colombie. Dans nos Foyers « Bambi », nous accueillons, dès leur naissance et jusqu'à l'âge de 6 ans, des enfants en détresse, abandonnés ou orphelins.

LES FOYERS « BAMBI »

Le premier Foyer « Bambi » a été créé en 1985 à Cali. Aujourd'hui, ils sont au nombre de sept : un grand centre réunissant en un seul, nos trois foyers de Bogotá et inauguré début 2011, trois à Cali, un à Darién et deux à Medellín. Ils accueillent en moyenne 1'000 enfants par an.

Une équipe composée d'assistantes sociales, de jardinières d'enfants et de médecins, veille sur leur bien-être en leur apportant un équilibre alimentaire, médical, psychologique et l'amour nécessaire à leur croissance.

Une directrice nationale est responsable du bon fonctionnement de nos activités en Colombie. Une étroite collaboration a été établie avec les autorités locales à travers l'ICBF (Instituto Colombiano de Bienestar Familiar) qui a la surveillance légale de tous les enfants abandonnés et orphelins de Colombie.

LE PROGRAMME PROMEFA

Grâce au don d'une Fondation, nous avons créé en 2000 un programme de formation professionnelle (PROMEFA), basé sur le développement personnel et l'apprentissage d'un métier, en faveur des mères et/ou pères des enfants de nos foyers. Cela permet aux parents de trouver un travail et ainsi de reprendre les enfants qu'ils nous ont confiés.

Ce programme se poursuit avec succès.

LE FINANCEMENT

Nos Foyers « Bambi » sont financés à 50 % par la Suisse et 50 % par la Colombie. Notre antenne aux Etats-Unis nous aide à soutenir certains projets spécifiques. Tous nos dons proviennent d'entreprises, de fondations, d'institutions et de privés.

Notre foyer « Bambi » de Darién est annuellement assuré et en grande partie financé par la communauté villageoise de Spiez (Suisse).





1. COLOMBIE

Avec 4 millions de déplacés sur son territoire, dont 70 % sont des femmes avec enfants, la Colombie est l'un des pays les plus touchés dans le monde par ce phénomène. Ses effets se font particulièrement ressentir sur le développement, la sécurité et la scolarité des plus petits.

Activités principales en 2011 : notre priorité a été l'accueil de près de 1'000 enfants de 0-6 ans, dans nos 7 Foyers « Bambi ». L'amélioration de leurs conditions de vie étant étroitement liée à celle de leurs parents, ces derniers ont été 338 à bénéficier de nos programmes de formation professionnelle PROMEFA.

Nouvelles en bref :

- **Bogotá :** grâce à la générosité de nos donateurs, nous avons pu réunir les 3 Foyers de la capitale en un seul, Pedregal, inauguré en mai 2011.
Promesse tenue donc par rapport aux objectifs : **rationalisation des coûts (-15% en un an), augmentation de la prise en charge des enfants (+22 % en un an), diminution des déplacements du personnel et amélioration de qualité du travail!**
Ce nouveau centre accueille une centaine d'enfants pensionnaires et 45 enfants de jour qui suivent un programme nutritionnel et **qui sans nous seraient livrés à eux mêmes dans les rues des bidonvilles avoisinants.** En plus, certains des programmes de formation PROMEFA sont assurés directement sur place. Grâce à tout cela notre foyer Pedregal, situé au cœur de la misère, bénéficie d'une visibilité accrue.
- **Cali :** les exigences de plus en plus sévères de l'ICBF concernant nos installations nous forcent à améliorer les conditions de logement de nos enfants.
- **Medellín :** l'un de nos objectifs d'avenir est d'engager de plus en plus la Colombie dans le financement de nos actions. Nos équipes locales travaillent activement dans ce sens. Les deux Foyers de Medellín se caractérisent par le dynamisme des partenariats avec le Gouvernement local et les entreprises. En plus des programmes nutritionnels, les Mairies mettent à disposition les deux Foyers.

2. SUISSE

Face à un climat économique tendu et à l'augmentation constante des sollicitations de fonds, le financement de notre activité est plus que jamais un défi.

Notre tradition de **gestion rigoureuse des frais administratifs** reste une priorité. Plus transparente, notre **communication** souligne les résultats concrets de notre action et de notre modèle d'intervention. Notre site internet a également été repensé et actualisé. Enfin, notre **Conseil de Fondation** accueille de nouveaux membres qui renforcent les compétences déjà présentes.

Une année de plus, le Cirque de Noël a rassemblé 900 participants de trois générations, créant ainsi un lien entre les enfants défavorisés de Genève et ceux de Colombie.

3. USA

New York : le 26 octobre, l'art contemporain colombien était à l'honneur à New York à l'occasion de la vente aux enchères « Be Part » en faveur des Foyers « Bambi ». Tableaux, sculptures et photos offerts par 32 artistes ont été réunis avec l'aide active des nos responsables à Bogotà et par « American Friends of Bambi Homes », sous le patronage de l'Ambassadeur de Colombie auprès de l'ONU.

A vous tous, donateurs, bénévoles et responsables d'initiatives privées, nous disons un grand MERCI !



DONATEURS PRIVÉS

A – B M. et Mme David Abbou, M. et Mme Antonio Adegas, Baronne Catherine Åkerhielm, M. et Mme Françoise Albers, M. et Mme Jean-Marc Annicchiarico, M. et Mme Giorgio Antognini, S.E L'Ambassadeur Alicia Arango, Le Prince et La Princesse Etienne d'Arenberg, M. et Mme Marc Aubert, M. et Mme Nicolas Baer, M. et Mme Damir Bajric, M. et Mme René Barberot, M. Daniel Barbey, Mme Lila Barbey, M. et Mme Michel Barbey, M. et Mme Richard Barbey, Mme Monique Bardou, M. et Mme Antonio Battistini, M. et Mme Xavier Battola, Mme Louis Bégault, M. et Mme Patrice Jean Belvalette, M. et Mme Peter Bemberg, M. et Mme Giovanni Benazzo Burgerhout, M. et Mme Stéphane Bensahel, M. et Mme Costin van Berchem, M. Truls D. Berg, Mme Saskia van Beuningen, M. et Mme Albano Bochatay, Mme Françoise Bodmer, M. et Mme Henry C. Bodmer, M. et Mme Louis Pierre Boissier, M. et Mme Les Bolingbroke, M. et Mme Arthur Bolliger, M. Jean Bonna, Mme Maryse Bory Randon, M. Thierry Bottari, M. et Mme Alain Boucheron, M. Christian Bovet, M. et Mme Marc Briol, Mme Laure Brolliet, M. et Mme Nicolas Buchel, M. et Mme Marc Burrus, M. Yves Burrus, Mme Virginie Burrus, Mme Emmanuela Burrus-Gratry, M. Friederich B. H. Busse.

C – D M. et Mme José Cabrera, Mme Claude Caillat, Mme Simone Cartier Gros, M. Carlo Cattani, M. Pierre Chaillet, M. Pierre Chaix, M. et Mme Philippe Chandon Moet, Mme Jean François Chaponnière, M. et Mme Claude Henri Chavanon, M. et Mme Eric Chauvet, M. Ronald Chessex, Mme Myriam de Colombi, M. et Mme Eric Collombin, M. et Mme Neville Cook, Mme Anna Cordes-Meyer, M. Desmond Corcoran, M. et Mme John Nicholas Cotton, Mme Micheline de Coulon, M. et Mme Frédéric Couson, M. Olivier Coutau, M. et Mme Pierre Dayer, Mme Sandra Dayer, Comte et Comtesse Decazes, M. Nicolas Defauw, M. et Mme Bruno Delale, M. et Mme Eric Demole, M. et Mme Jean Marc Demule, M. et Mme Goei Dexter, Mme Christina Digman, Mme Karen zu Dohna, M. Claude Dormeuil, Mme Elisabeth Dusendschön, M. et Mme Maurice Dwek.

E – F Mme Antoinette Engel, Baronne de l'Espée, M. et Mme Richard Evrard, M. et Mme Jean-Claude Faes, M. et Mme Benedict Fatio, Mme Cristina M. Fedele, M. Charles Firmenich, Mme Clarina Firmenich, M. et Mme Fred-Henri Firmenich, M. et Mme Pierre-Yves Firmenich, Mme Frédérique Flournoy, Mme Edith Jeanne Fossati, M. et Mme Eric Franck, M. et Mme Jean Frei, M. et Mme Eric Freymond.

G – H M. et Mme Olivier Gachon, M. Mario Galvis Belalcazar, Mme Nancy Garces Saroli, M. et Mme Simon Gaston, M. Jean Genoud, Dr Sibylle Gigon Jeanrenaud, M. Etienne Gilbert, Mme Ava Giordano, M. et Mme James Giraldo, M. et Mme Marc Girard, Mme H. von Glutz Reinert, Mme Marcelle Goerg, M. José Gonet, M. Tony Gonet, M. et Mme Xavier Gonzalez, M. et Mme Thomas Goossens, M. Marcel de Gottrau, M. et Mme Philippe de Gottrau,



DONATEURS PRIVÉS

G – H Mme Robert Henry Grandjean, Mme Geertruida Granelli de Croon, Mme Piera Grassi, M. et Mme Jason Green, M. et Mme Marc Groothaert, M. Bertrand Gros, M. Reto Grubenmann, M. et Mme Frank Guemara, M. et Mme Hervé Guérin Alliot, M. Hubert Guerrand Hermès, M. et Mme Stéphane Gutzwiller, M. Luc Hafner, Mme Anne Marie Hagger, Mme Aude Hauser Mottier, M. et Mme Ilan Hayim, M. et Mme Edouard Hegetschweiler, M. et Mme Jean Hermanjat, Mme Sylvie Herren, M. et Mme Jack Heuer, Mme Fay Hodler, M. Alfred Hofer, M. Alfred Hoffmann, Baron et Baronne d’Huart, M. et Mme Peter Huri, Mme Anne Hutchings.

I – J Mme Colette Isoz, Baron et Baronne Daniel Janssen, Baron et Baronne Paul-Emmanuel Janssen, Mme Muriel Jaques Dalcroze, M. Stéphane Jorg, M. et Mme André Jorge, M. et Mme Gérard Justaféré.

K – L Mme Yvonne Kammer, M. et Mme Frank Keane, M. Pierre Keller, M. Bruno Albert Kelly, M. et Mme Philippe Kern, Mme Dedo von Kerksenbrock-Krosigk, M. et Mme Nicolas Killen, M. et Mme Hans Peter Kneubühler, Mme Brigitte Lacroix, Mme Muriel Lacroix Ador, Mme Elisabeth Lagergren, Comte et Comtesse Charles Louis de Laguiche, M. et Mme Christophe Lambotte, Mme Gabrielle Lambotte, M. et Mme Gilles Lambotte, M. et Mme Nikolaus Langloh, M. Richard Lefebvre, Mme Anna Maria Lepori, M. et Mme Gian Paolo Leproni, Comte et Comtesse Albert de Limburg Stirum, Mme Evelyn Juliette de Lint, M. et Mme Jacques de Liederkerke, M. et Mme Rod Ryan Little, Baronne Hélène de Loë, M. et Mme Francesco Loredan, M. et Mme Janos Lux.

M – N Prof. Bernard Mach, M. Alfonso Magin, Mme Silvia Mailian, Mme Savina Malsot, M. et Mme Philippe Manet, M. et Mme Nicola Merlino, M. et Mme Luis Mestre, M. et Mme Alfred Meyer, M. et Mme Dominique Micheli, M. et Mme François Micheli, Mme Dorothée Micheli-Bodmer, Mme Judith Monfrini, M. Augusto Montanari, Mme Marielle Mounier, Comte et Comtesse Christopher Mouravieff Apostol, M. et Mme Pierre-Yves Mourgue d’Algue, M. et Mme Christian Mustad, M. Richard Nahmani, Mme Anne Lise Nerfin, M. Heder Neves.

O – P M. et Mme Patrick Odier, M. et Mme Karim Ojeh, Mme Bianca Olivero, Mme Arielle Oltramare, M. et Mme Yves Oltramare, M. et Mme Juan Antonio Olvera, M. et Mme Frederik Christian Ortiz de Haas, M. Thierry Oulevay, Comtesse Leella Palfy, M. Jacques Michel Paquet, M. et Mme Pierre du Pasquier, Mme Jean Pastré, M. et Mme Hubert Patry, The Hon Charles Pearson, Mme Evelyne Peten, Mme Gilles Petitpierre, Mme Georges F. Perreard, M. et Mme Alain Perrot, M. et Mme Charles Antoine de Pestere, M. et Mme Edi Pfister, M. et Mme François Pictet, M. et Mme Hubert Pictet, M. et Mme Georges Pissot, M. et Mme Helmut Pohlmann, M. et Mme Daniel Pometta, Mme Solène Porcherot,



DONATEURS PRIVÉS

O – P M. et Mme Mario del Pozzo Hilber, M. et Mme Augustin Premrou, M. Georges de Preux, M. et Mme Christopher Purshouse.

Q – R Mme Marie José de Quevedo, Comte Federico Radicati di Primeglio, M. et Mme Maxime de Raemy, Mme Clara Restrepo, M. et Mme Fernando Rey Lozano, Mme Isabelle de Rham, Baron Georg von Richter, Mme Marina Risberg, M. et Mme Rocca, M. et Mme Lorenzo Rocco di Terrepadula, Mme Adeline Roguet Kern, M. Bernard Rollandin, Comtesse Lilian Rossi di Montelera, Mme Sylvie Rostagnat, M. et Mme Andreas Rotheli, M. et Mme François Rumpf, Mme Alexandra Ryan Donikyan.

S – T M. Stanislas de Sadeleer, M. et Mme Olivier Saen, M. et Mme Andrea Salina-Amorini, M. et Mme James Saltissi, M. Paul Saurel, Mme Heidi Schenker, M. Ernst A. Scherz, Mme Danielle Schmid, M. et Mme Roger Schober, M. et Mme Kenneth Scott, Mme Christine de Senarclens Combe, Comtesse Louisa Seilern, M. et Mme Francisco Serrano, M. et Mme Denis Séveris, Mme Ursula Sieber-Fehr, M. et Mme Tejinder Raj Singhal, M. Marc de Skowronski, M. et Mme Hans Rudi Spillmann, M. Daniel Staebler, M. Heinz Staehli, M. et Mme Andreas Stotzer, M. Jean-Louis Sunier, M. et Mme Cyrus Tabatabay, M. Dubravko Tandarić, M. et Mme Jacques Thomann, M. Jean Paul Tissières, Mme Alexandra de la Tour d’Auvergne, Mlle Sofia Trujillo, Mme Catherine de Tscherner, M. et Mme Bénédict Turrettini, Mme Bernard Turrettini, M. et Mme Jean Turrettini, Mme Robert Turrettini.

U – V M. Hilmi Unver, M. et Mme Christian Valentini, Mme Anne Marie Varieso, M. et Mme Hoger Veith, M. et Mme Guy Vermeil, M. Jean Daniel Vermeil, M. et Mme Luc Vermeil, Mme Silvana Verrey Brovarone, M. et Mme Dorotheé Vildé de Ségnier, Dr. Mattheus Vischer.

W – Z M. et Mme Jean-Jacques Weber, Mme Bettina Wicht, Mme Hélène Wiser, M. et Mme Stephan Woernle, M. et Mme Anthony Zammar, Maître Zufferey, Mme Christine Zürfluh, M. et Mme Guy Frédéric Zwahlen, M. et Mme René Zwahlen,
ainsi que quatre donateurs souhaitant rester anonymes.

Nous remercions les nombreuses personnes qui nous ont offert de leur temps et ont contribué à l’achat de matériel pour la Fondation.



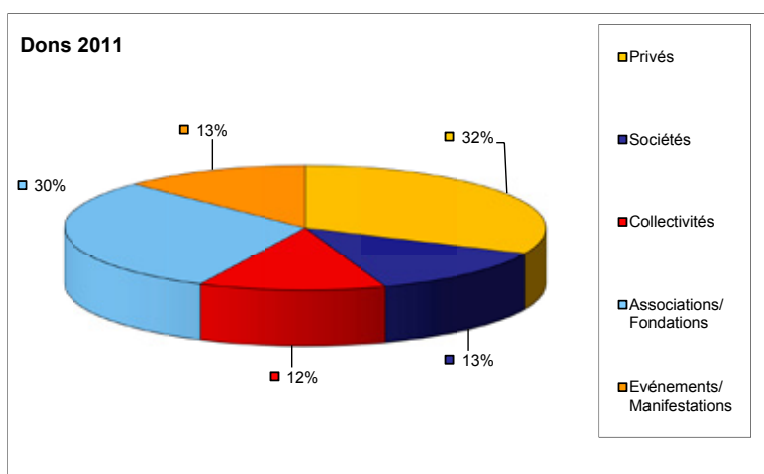
DONATEURS ENTREPRISES

Anne Frank Fonds, Bâle
Bolliger & Tanzi SA, Viganello
CBA Asset Management SA, Genève
Club Richelieu, Genève
Collège St. Louis, Genève
Commune de Bardonnex
Commune de Bellevue
Commune de Cologny
Commune de Collonge-Bellerive
Commune de Genthod
Commune Pregny-Chambésy
Commune de Vandoeuvres
Commune de Veyrier
Evangelische Kirchgemeinde, Thoun
Etude Borel & Barbey, Genève
Etude Borel & Barbey (pour une Institution souhaitant rester anonyme)
Fondation Air France, Paris
Fondation Alfred et Eugénie Baur, Genève
Fondation de Bienfaisance de la Banque Pictet & Cie, Genève
Fondation Carl & Elise Elsener, Ibach
Fondation Hoffmann, Morges
Fondation Nordonia Charitable, Vaduz
Fondation Veolia Environnement, Paris
Fondation Hans Wilsdorf, Genève
Fondation Oak Ltd, Genève
Fondation Sandoz, Pully
Fondation Sanitas, Davos
Fondation Walter et Bertha Gerber, Berne
Katholische Kirchgemeinde, Wädenswil
Kirchgemeinde Laupen, Laupen
Logitech SA, Romanel-sur-Morges
Mantegazza Immobiliare, Lugano
Moonflowers Holdings Ltd, Genève
Œuvres Hospitalières Ordre St. Maurice & St. Lazare, Genève
Olympic Trust, NZ
Philanthropica Consulting, Genève
Schindler Management AG, Ebikon
Shanghai Overseas SA, Genève
Sine Tempore de Kostine & Partner, Gstaad
Tassi Trust, Genève
VCT Vector Gestion SA, Nyon
Ville de Genève, Délégation Genève Solidaire
Ville de Lancy
Ville de Sion
Ville de Thônex



DONATEURS

REPARTITION DES DONNS



**COMPTE DE PROFITS ET PERTES
DU 1ER JANVIER AU 31 DÉCEMBRE 2011**

	31.12.11	31.12.10
	CHF	CHF
Produits		
Intérêts créditeurs	228.04	261.27
Dons *	655'771.35	715'832.21
Dons - produits manifestations **	96'696.25	101'263.00
Dons spécifiques (couverture masse salariale)	100'000.00	154'000.00
Dons - Fonds reçus pour programme Promefa	4'210.15	5'559.55
Bénéfices de change	0.00	3'514.79
Produits extraordinaires	102'049.87	114.85
Total des Produits	958'955.66	980'545.67

* Avec l'appui de la Ville de Genève

Charges

Salaires (couverts par un donateur anonyme)	94'600.00	97'600.00
Charges sociales (couverts par un donateur anonyme)	23'735.45	25'045.70
Intérêts et frais bancaires	798.90	2'465.02
Frais d'administration	8'978.10	10'135.65
Frais de bureau et site internet **	29'430.20	6'762.03
Frais de port et de CCP	2'852.65	1'704.05
Frais de marketing	20'481.90	16'175.20
Déplacements et représentation	3'210.10	4'958.57
Assurances	272.40	270.40
Allocations et subventions	682'866.29	928'283.41
Charges Foyers Colombie	160'517.11	116'956.27
Coûts manifestations	5'603.35	5'007.20
Pertes de change	4'335.75	0.00
Total des Charges	1'037'682.20	1'215'363.50
Bénéfice / (Perte) de l'exercice	-78'726.54	-234'817.83

** Avec le soutien de la Fondation Hans Wilsdorf



BILAN
AU 31 DÉCEMBRE 2011

	31.12.11	31.12.10
	CHF	CHF
Actifs		
Caisse	508.25	353.25
Postfinance	52'494.67	19'084.22
Banques à vue	304'795.49	335'579.88
Compte courant assurances	0.00	1'672.30
Impôt anticipé à récupérer	267.82	267.82
Débiteurs	0.00	363.40
Actifs transitoires	0.00	19'306.35
Immeubles	218'790.00	271'700.00
Total de l'Actif	576'856.23	648'327.22

Passifs

Créanciers divers	4'505.10	313.55
Passifs transitoires	6'264.00	3'250.00
Provision frais de surveillance des Fondations	450.00	400.00
Capital	644'363.67	879'181.50
Bénéfice / (Perte) de l'exercice	-78'726.54	-234'817.83
Total du Passif	576'856.23	648'327.22

Cette comptabilité a été effectuée selon les normes Swiss Gaap RPC 21 et les dispositions de la Fondation Zewo sont remplies.

Les comptes 2011 ont été approuvés par l'Assemblée Générale du 8 mars 2012, suite aux rapports comptables de FAVONA SA et de l'organe de révision BDO SA, Genève.

Le Rapport Annuel révisé ainsi que le rapport des comptes sont à disposition à la Fondation.

